

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Celle (Nemecko) 15. októbra 2010 — Joseba Andoni Aguirre Zarraga/Simone Pelz

(Vec C-491/10)

(2010/C 346/57)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Celle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Žalovaná: Simone Pelz

Prejudiciálne otázky

1. Pri výklade článku 42 nariadenia č. 2201/2003 ⁽¹⁾ v súlade s Chartou základných práv má výnimočne súd členského štátu výkon rozhodnutia vlastnú právomoc preskúmať rozhodnutie, ak rozhodnutie členského štátu pôvodu, ktoré sa má vykonať, závažným spôsobom porušilo základné práva?
2. Je súd členského štátu výkon rozhodnutia povinný vykonať rozhodnutie členského štátu pôvodu napriek tomu, že zo spisu súdu členského štátu pôvodu vyplýva, že bolo vydané zjavne nesprávne osvedčenie podľa článku 42 nariadenia č. 2201/2003?

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000 (Ú. v. EÚ L 338, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 243).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Ufficio del Giudice di Pace di Venafro (Taliansko) 15. októbra 2010 — trestné konanie proti Aldovi Patriciellovi

(Vec C-496/10)

(2010/C 346/58)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Ufficio del Giudice di Pace di Venafro

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Aldo Patriciello

Prejudiciálna otázka

Predstavuje alebo nepredstavuje názor vyjadrený pri výkone poslaneckých funkcií v zmysle článku 9 protokolu trestný čin

pripísaný poslancovi Európskeho parlamentu Aldovi Patriciellovi (opísaný v žalobe a v súvislosti s ktorým už Európsky parlament vydal rozhodnutie o ochrane imunity z 5. mája 2009), ktorý je kvalifikovaný ako urážka na cti podľa článku 594 trestného zákona?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Taliansko) 19. októbra 2010 — Ufficio IVA di Piacenza/Belvedere Costruzioni Srl

(Vec C-500/10)

(2010/C 346/59)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Ufficio IVA di Piacenza

Odporkyňa: Belvedere Costruzioni Srl

Prejudiciálna otázka

Bránia článok 10 Zmluvy o ES, teraz článok 4 Zmluvy o Európskej únii, a články 2 a 22 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu talianskej vnútroštátnej úprave obsiahnutej v článku 3 odsek 2a zákonného dekrétu č. 40 z 25. marca 2010, zmeneného na zákon č. 73 z 22. mája 2010, ktorá neumožňuje daňovému súdu, aby sa vyjadril o existencii daňovej pohľadávky, ktorú si Amministrazione včas uplatňovala prostredníctvom podania odvolania proti nepriaznivému rozhodnutiu, a v podstate tak nariaďuje úplné upustenie od vymáhania spornej pohľadávky na DPH, ak sa považovala za neopodstatnenú na dvoch stupňoch rozhodovania, bez akéhokoľvek zaplatenia spornej pohľadávky čo i len v obmedzenej miere zo strany daňovníka, ktorý týmto upustením získal výhodu?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Taliansko) 19. októbra 2010 — trestné konanie proti Raffaelovi Russovi

(Vec C-501/10)

(2010/C 346/60)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Raffaele Russo